

### **Поправка I [1791 г.] <9>**

<9> Первые десять поправок известны как Билль о правах.

Конгресс не должен издавать ни единого закона, относящегося к установлению религии, или запрещающего свободное исповедание оной, либо ограничивающего свободу слова или печати либо право народа мирно собираться и обращаться к Правительству с петициями об удовлетворении жалоб.

### **Поправка II [1791 г.]**

Поскольку хорошо организованная милиция необходима для безопасности свободного государства, право народа хранить и носить оружие нарушаться не должно.

### **Поправка III [1791 г.]**

Ни один солдат не должен в мирное, равно как и в военное, время размещаться на постой в доме без согласия владельца; однако в военное время это допускается, но лишь в порядке, предусматриваемом законом.

### **Поправка IV [1791 г.]**

Право народа на охрану личности, жилища, бумаг и имущества от необоснованных обысков и арестов нарушаться не должно. Ни один ордер не должен выдаваться иначе

как при наличии достаточного основания, подтвержденного присягой или торжественным заявлением; при этом ордер должен содержать подробное описание места, подлежащего обыску, лиц или предметов, подлежащих аресту.

#### **Поправка V [1791 г.]**

Никто не должен привлекаться к ответственности за караемое смертью или иным образом позорящее преступление иначе как по представлению или обвинительному заключению Большого жюри, за исключением дел, возбуждаемых в сухопутных или военно-морских силах либо в милиции, когда она призвана на действительную службу во время войны или на период опасного для общества положения; никто не должен за одно и то же правонарушение дважды подвергаться угрозе лишения жизни или нарушения телесной неприкосновенности; никто не должен принуждаться в уголовном деле быть свидетелем против самого себя; никто не может быть лишен жизни, свободы или собственности без надлежащей правовой процедуры; частная собственность не должна изыматься для общественного пользования без справедливого возмещения.

#### **Поправка VI [1791 г.]**

При всяком уголовном преследовании обвиняемый имеет право на скорый и публичный суд беспристрастных присяжных того штата и округа, ранее установленного законом, где было совершено преступление; обвиняемый имеет право быть осведомленным о сущности и основаниях обвинения; он имеет право на очную ставку со свидетелями, показывающими против него, право на принудительный вызов свидетелей со своей стороны и на помощь адвоката для своей защиты.

#### **Поправка VII [1791 г.]**

По всем гражданским делам, основанным на общем праве, в которых оспариваемая цена иска превышает двадцать долларов, сохраняется право на суд присяжных; ни один факт, рассмотренный присяжными, не может быть пересмотрен каким-либо судом Соединенных Штатов иначе как в соответствии с нормами общего права.

### **Поправка VIII [1791 г.]**

Не должны требоваться чрезмерные налоги, налагаться чрезмерные штрафы, назначаться жестокие и необычные наказания.

### **Поправка IX [1791 г.]**

Перечисление в Конституции определенных прав не должно толковаться как отрицание или умаление других прав, сохраняемых народом.

### **Поправка X [1791 г.]**

Полномочия, которые не делегированы настоящей Конституцией Соединенным Штатам и пользование которыми не запрещено ею отдельным штатам, сохраняются за штатами либо за народом.

### **Поправка XI [1795 г.]**

Судебная власть Соединенных Штатов не должна толковаться таким образом, чтобы распространяться на какое-либо исковое производство, основанное на праве или справедливости и возбужденное или ведущееся против одного из штатов гражданами другого штата либо гражданами или подданными какого-либо иностранного государства.

### **Поправка XII [1804 г.]**

Выборщики собираются в своих штатах и голосуют бюллетенями за Президента и Вице-президента, из которых по крайней мере один не должен быть жителем одного с

ними штата; они указывают в своих бюллетенях лицо, за которое голосуют как за Президента, и в отдельных бюллетенях - лицо, за которое голосуют как за Вице-президента; они же составляют отдельные списки всех лиц, за которых голосовали как за Президента, и всех лиц, за которых голосовали как за Вице-президента, с указанием числа голосов, поданных за каждого из них; эти списки они подписывают, удостоверяют и направляют опечатанными в место пребывания Правительства Соединенных Штатов на имя Председателя Сената. Председатель Сената в присутствии Сената и Палаты представителей вскрывает все опечатанные списки, после чего голоса подсчитываются. Лицо, получившее наибольшее число голосов, поданных за Президента, становится Президентом, если таковое число составляет большинство голосов всех назначенных выборщиков; если же ни одно лицо не получает большинства голосов, тогда из лиц (не более трех из числа тех, за которых голосовали как за Президента), имеющих наибольшее число голосов, Палата представителей незамедлительно выбирает Президента, голосуя бюллетенями. Голоса подаются по штатам, причем представительство от каждого штата имеет один голос; кворум в таком случае составляют члены Палаты представителей от двух третей штатов; для избрания Президента необходимо большинство голосов всех штатов. [Если Палата представителей, когда право выбора переходит к ней, не выберет Президента до четвертого дня следующего марта, то Вице-президент действует в качестве Президента, как в случае смерти или иной конституционной неспособности Президента] <10>. Лицо, получившее наибольшее число голосов, поданных за Вице-президента, становится Вице-президентом, если таковое число составляет большинство голосов всех назначенных выборщиков; если же ни одно лицо не получает большинства голосов, то из двух лиц, получивших наибольшее число голосов среди всех кандидатов, находившихся в списке, Вице-президента выбирает Сенат; кворум в таком случае составляют две трети всех сенаторов, при этом для избрания Вице-президента необходимо большинство голосов всех сенаторов. Ни одно лицо, не подлежащее в силу конституционных требований избранию на должность Президента, не подлежит избранию и на должность Вице-президента Соединенных Штатов.

<10> Данное положение, заключенное в скобки, изменено поправкой XX (разд. 3) к Конституции.

### **Поправка XIII [1865 г.]**

Раздел 1. В Соединенных Штатах или в каком-либо месте, подчиненном их юрисдикции, не должны существовать ни рабство, ни подневольное услужение, кроме тех случаев, когда это является наказанием за преступление, за которое лицо было надлежащим образом осуждено.

Раздел 2. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

#### **Поправка XIV [1868 г.]**

Раздел 1. Все лица, родившиеся или натурализованные в Соединенных Штатах и подчиненные юрисдикции оных, являются гражданами Соединенных Штатов и штата, в котором они проживают. Ни один штат не должен издавать или применять законы, ограничивающие привилегии и льготы граждан Соединенных Штатов, равно как ни один штат не может лишить какое-либо лицо жизни, свободы или собственности без надлежащей правовой процедуры либо отказать какому-либо лицу в пределах своей юрисдикции в равной защите законов.

Раздел 2. Члены Палаты представителей распределяются между отдельными штатами в соответствии с численностью их населения, каковая определяется путем подсчета всех жителей штата, за исключением не облагаемых налогом индейцев. Если при избрании выборщиков Президента и Вице-президента Соединенных Штатов, на выборах представителей в Конгресс, на выборах исполнительных и судебных должностных лиц штата или членов законодательного собрания штата отказывается в праве голоса кому-либо из жителей мужского пола, являющихся гражданами Соединенных Штатов и достигших возраста двадцати одного года <11>, или это право ограничивается каким-либо образом, за исключением случаев участия в восстании или ином преступлении, норма представительства от этого штата уменьшается в такой пропорции, в какой число таковых граждан мужского пола соотносится с общим числом граждан мужского пола штата, достигших возраста двадцати одного года.

<11> Избирательный возраст снижен до 18 лет поправкой XXVI (разд. 1) к Конституции.

Раздел 3. Ни одно лицо не может быть Сенатором, членом Палаты представителей, выборщиком Президента и Вице-президента либо занимать какую-либо должность, гражданскую или военную, на службе Соединенных Штатов или на службе какого-либо штата, если оно, приняв ранее присягу в качестве члена Конгресса или должностного лица Соединенных Штатов, или члена законодательного собрания какого-либо штата, либо исполнительного или судебного должностного лица какого-либо штата в том, что

будет поддерживать Конституцию Соединенных Штатов, впоследствии приняло участие в мятеже или восстании против Соединенных Штатов либо оказало помощь или поддержку врагам оных; однако Конгресс может двумя третями голосов каждой палаты устранить таковое ограничение.

Раздел 4. Правомерность государственного долга Соединенных Штатов, санкционированного законом, включая долги, сделанные для выплаты пенсий и наград за службу при подавлении мятежа или восстания, не ставится под сомнение. Но ни Соединенные Штаты, ни какой-либо штат не должны принимать на себя никаких обязательств или оплату долгов, связанных с оказанием помощи мятежу или восстанию против Соединенных Штатов, или признавать какие-либо претензии, связанные с потерей или освобождением какого-либо раба; все таковые долги, обязательства и претензии должны считаться незаконными и недействительными.

Раздел 5. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

#### **Поправка XV [1870 г.]**

Раздел 1. Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно отрицаться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом по признаку расы, цвета кожи либо в связи с прежним нахождением в подневольном услужении.

Раздел 2. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

#### **Поправка XVI [1913 г.]**

Конгресс имеет право устанавливать и взимать налоги с доходов, получаемых из любого источника, без распределения этих налогов между штатами и безотносительно к каким-либо переписям или исчислениям населения.

### **Поправка XVII [1913 г.]**

В состав Сената Соединенных Штатов входят по два сенатора от каждого штата, избираемых населением одного на шесть лет; каждый сенатор имеет один голос. Избиратели в каждом штате должны отвечать требованиям, предъявляемым к избирателям более многочисленной палаты законодательного собрания штата.

Когда в представительстве какого-либо штата в Сенате открываются вакансии, исполнительная власть такового штата издает приказ о проведении выборов для заполнения таковых вакансий; при этом законодательное собрание штата может уполномочить исполнительную власть одного произвести временные назначения, пока вакансии не будут заполнены путем выборов, проведенных в порядке, установленном законодательным собранием.

Настоящая поправка не должна толковаться таким образом, чтобы ее действие распространялось на избрание или срок полномочий сенатора, выбранного до того, как она вступила в силу как часть Конституции.

### **Поправка XVIII [1919 г.]**

[Раздел 1. Спустя один год после ратификации настоящей статьи сим будут запрещены в Соединенных Штатах и на всех территориях, подчиненных их юрисдикции, производство, продажа и перевозка опьяняющих напитков с целью их потребления; запрещены будут также ввоз этих напитков с таковой целью в Соединенные Штаты и их территории, равно как и их вывоз с указанной целью.

Раздел 2. Конгресс и отдельные штаты имеют право совместно исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Раздел 3. Настоящая статья не вступает в силу, если она не будет ратифицирована в

качестве поправки к Конституции законодательными собраниями штатов, - как это предусмотрено в Конституции, в течение семи лет со дня представления ее Конгрессом на одобрение штатов] <12>.

<12> Текст поправки XVIII заключен в скобки, поскольку она была отменена поправкой XXI (разд. 1).

### **Поправка XIX [1920 г.]**

Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно отрицаться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом по признаку пола.

Конгресс имеет право исполнять настоящую статью принятием соответствующего законодательства.

### **Поправка XX [1933 г.]**

Раздел 1. Сроки полномочий Президента и Вице-президента заканчиваются в полдень 20-го дня января, а сроки полномочий сенаторов и членов Палаты представителей - в полдень 3-го дня января в те годы, когда таковые сроки закончились бы, если настоящая статья не была бы ратифицирована; с этого же времени начинаются сроки полномочий их преемников.

Раздел 2. Конгресс собирается не менее одного раза в год; таковая сессия начинается в полдень 3-го дня января, если только Конгресс законом не назначит другой день.

Раздел 3. Если к моменту, установленному как начало срока полномочий Президента, избранный Президент умрет, избранный Вице-президент становится Президентом. Если Президент не был избран до момента, установленного как начало срока его полномочий, или если избранный Президент не отвечает требованиям, предъявленным к кандидатам



на эту должность, то избранный Вице-президент действует в качестве Президента до тех пор, пока Президент не будет отвечать таковым требованиям; в случае, если ни избранный Президент, ни избранный Вице-президент не отвечают требованиям, предъявляемым к кандидатам на эти должности, Конгресс принимает закон, указывающий, кто будет действовать в качестве Президента, или устанавливающий порядок избрания того лица, которому надлежит действовать в качестве Президента; такое лицо выполняет соответствующие обязанности до тех пор, пока Президент или Вице-президент не будут отвечать требованиям, предъявляемым к кандидатам на эти должности.

Раздел 4. Конгресс законом предусматривает меры на случай смерти кого-либо из лиц, из которых Палата представителей - когда право выбора переходит к ней - выбирает Президента, и на случай смерти кого-либо из лиц, из которых Сенат - когда право выбора переходит к нему - выбирает Вице-президента.

Раздел 5. Разделы 1 и 2 вступают в силу на 15-й день октября, следующего за ратификацией настоящей статьи.

Раздел 6. Настоящая статья не вступает в силу, если законодательные собрания трех четвертей штатов не ратифицируют ее в качестве поправки к Конституции в течение семи лет со дня ее представления.

### **Поправка XXI [1933 г.]**

Раздел 1. Восемнадцатая поправка к Конституции Соединенных Штатов сим отменяется.

Раздел 2. Перевозка или ввоз в какой-либо штат, на какую-либо территорию или в какое-либо владение Соединенных Штатов для доставки туда или использования там опьяняющих напитков в нарушение действующих там законов сим запрещаются.

Раздел 3. Настоящая статья не вступает в силу, если конвенты штатов - как это предусмотрено в Конституции - не ратифицируют ее в качестве поправки к Конституции

в течение семи лет со дня представления ее Конгрессом на одобрение штатов.

### **Поправка XXII [1951 г.]**

Раздел 1. Ни одно лицо не может быть избрано на должность Президента более чем два раза; ни одно лицо, занимавшее должность Президента или действовавшее в качестве Президента в течение более двух лет в пределах срока, на какой другое лицо было избрано Президентом, не избирается на должность Президента более чем один раз. Действие настоящей статьи не распространяется на лицо, занимавшее должность Президента в то время, когда настоящая статья была предложена Конгрессом, и не препятствует лицу, занимающему должность Президента или действующему в качестве Президента, в течение срока, в пределах которого настоящая статья вступает в силу, занимать должность Президента или действовать в качестве Президента в течение остатка такого срока.

Раздел 2. Настоящая статья не вступает в силу, если законодательные собрания трех четвертей штатов не ратифицируют ее в качестве поправки к Конституции в течение семи лет со дня ее представления Конгрессом на одобрение штатов.

### **Поправка XXIII [1961 г.]**

Раздел 1. Округ, являющийся местом пребывания Правительства Соединенных Штатов, назначает в установленном Конгрессом порядке выборщиков Президента и Вице-президента в количестве, равном такому числу сенаторов и членов Палаты представителей в Конгрессе, которое мог бы избрать округ, если бы он был штатом, но ни в коем случае не большем, чем избирает наименее населенный штат; они дополняют число выборщиков, назначенных штатами, но должны рассматриваться - при выборах Президента и Вице-президента - в качестве выборщиков, назначенных штатами; они собираются в округе и выполняют обязанности, предписанные поправкой XII.

Раздел 2. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью принятием соответствующего законодательства.

### **Поправка XXIV [1964 г.]**

Раздел 1. Право граждан Соединенных Штатов голосовать на первичных или иных выборах за Президента или Вице-президента, за выборщиков Президента или Вице-президента, за сенаторов или членов Палаты представителей в Конгрессе не должно отрицаться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом в связи с неуплатой избирательного или иного налога.

Раздел 2. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

### **Поправка XXV [1967 г.]**

Раздел 1. В случае отстранения Президента от должности, его смерти или отставки Президентом становится Вице-президент.

Раздел 2. Если должность Вице-президента становится вакантной, Президент назначает Вице-президента, который вступает в должность по утверждению большинством голосов обеих палат Конгресса.

Раздел 3. Если Президент передает Председателю pro tempore Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление о том, что он не в состоянии осуществлять полномочия и обязанности своей должности, до тех пор, пока он не передаст им письменное заявление обратного содержания, таковые полномочия и обязанности выполняются Вице-президентом в качестве исполняющего обязанности Президента.

Раздел 4. Если Вице-президент и большинство высших должностных лиц исполнительных департаментов либо другого органа, который Конгресс может предусмотреть законом, передают Председателю pro tempore Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление о том, что Президент не в состоянии осуществлять полномочия и обязанности своей должности, Вице-президент

незамедлительно принимает на себя полномочия и обязанности этой должности в качестве исполняющего обязанности Президента.

Затем, когда Президент передает Председателю *pro tempore* Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление о том, что неспособности более не существует, он возобновляет осуществление полномочий и обязанностей своей должности, если только Вице-президент и большинство высших должностных лиц исполнительных департаментов либо другого органа, какой Конгресс может предусмотреть законом, не представят в течение четырех дней Председателю *pro tempore* Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление о том, что Президент не в состоянии осуществлять полномочия и обязанности своей должности. Конгресс решает данный вопрос, собравшись для этой цели в течение сорока восьми часов, если в это время не проходит его сессия. Если Конгресс в течение двадцати одного дня после получения последнего письменного заявления или - если в это время не проходит сессия Конгресса - в течение двадцати одного дня после того, как Конгресс собрался, определяет двумя третями голосов обеих палат, что Президент не в состоянии осуществлять полномочия и обязанности своей должности, Вице-президент продолжает осуществлять оные в качестве исполняющего обязанности Президента; в противном случае Президент возобновляет осуществление полномочий и обязанностей своей должности.

#### **Поправка XXVI [1971 г.]**

Раздел 1. Право голоса граждан Соединенных Штатов в возрасте восемнадцати лет или старше не должно отрицаться или ограничиваться Соединенными Штатами в зависимости от возраста.

Раздел 2. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью принятием соответствующего законодательства.

#### **Поправка XXVII [1992 г.]**

Ни один закон, изменяющий размер вознаграждения сенаторов и членов Палаты представителей за их службу, не вступает в силу до тех пор, пока не будут проведены выборы членов Палаты представителей.

